

Гайдамаки. Поэма Т. Шевченка. В. Г. Белинский belinskiyvissarion.ru  
Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке  
<http://belinskiyvissarion.ru/> приятного чтения!

Гайдамаки. Поэма Т. Шевченка. В. Г. Белинский  
Читателям «Отечественных записок» известно мнение наше насчет произведений так называемой малороссийской литературы[1]. Не станем повторять его здесь и только скажем, что новый опыт спиваний г. Шевченка, привилегированного, кажется, малороссийского поэта, убеждает нас еще более, что подобного рода произведения издаются только для услаждения и назидания самих авторов: другой публики у них, кажется, нет. Если же эти господа кобзари думают своими поэмами принести пользу низшему классу своих соотчичей, то в этом очень ошибаются: их поэмы, несмотря на обилие самых вульгарных и площадных слов и выражений, лишены простоты вымысла и рассказа, наполнены вычурами и замашками, свойственными всем плохим пиитам, – часто несколько не народны, хотя и подкрепляются ссылками на историю, песни и предания, – и, следовательно, по всем этим причинам – они непонятны простому народу и не имеют в себе ничего с ним симпатизирующего[2]. Для такой цели было бы лучше, отбросив всякое притязание на титул поэта, рассказывать народу простым, понятным ему языком о разных полезных предметах гражданского и семейного быта, как это прекрасно начал (и жаль, что не продолжал) г. Основьяненко в брошюре своей «Лысты до любезных землякив»[3]. А то, пожалуй, какой-нибудь волостной мудрец-писарь (только не Шельменко)[4], прочтя ваши «сочинения», ответит вам вашими же словами:

Теплый кожух, тилько шкода,  
Не на мене шитый,  
А розумне ваше слово  
Брехнёю подбыте.  
(«Гайдамаки», стр. 11).

Что касается до самой поэмы г-на Шевченко – «Гайдамаки», здесь есть все, что подобает каждой малороссийской поэме: здесь ляхи, жида, казаки; здесь хорошо ругаются, пьют, бьют, жгут, режут; ну, разумеется, в антрактах кобзарь (ибо без кобзаря какая уж малороссийская поэма!) поет свои вдохновенные песни, без особенного смысла, а дивчина плачет, а буря гомонит... Вот образчики;

Одчиняй, проклятый жиде!  
Бо будыш битый, одчиняй!  
Ламайте двери поки выйде,  
Викна посыпались, «стрывай!  
Отривайте зараз», – «нагаями  
Свыняче ухо, жартувать  
Чи що ты хочиш!?» «Я! з панами?  
Крый боже зараз! Дайте встать  
Ясновельможни» (нышком «свыни» ).  
«Пани полковнику ламай»,  
Упалы двери... а нагай  
Малюе вздовж жидивску спыну,  
«Здоров свине, здоров жиде,  
Здоров чортив сыну».  
Та нагаем, та натаем  
А жид зогнув спыну  
«Не жартуйте мости пане.  
Добри вечыр, в хату!»  
Ще раз шельму, ще раз годи!  
«Выбачай проклятый,  
Добри вечыр, а де дочка?»  
«Умерла, Панове»,  
«Лжешь, Иудо, нагаями!»  
Посыпалысь знову... и т. д.

Не правда ли, какая меткая кисть в описательной природе? Этой картине посвящена целая глава: «Конфедераты». – А вот нечто в роде чувствительно нежном. Страстный любовник, Яремо, пришел на свидание к своей возлюбленной; но ее еще нет. Яремо, по сему случаю, поет элегию на целой странице и уже собирается умирать, как вдруг – шелест:

Попид гаем мов ласочка  
Крадыця Оксана.  
Забув, побит, обпялыся,  
«Серце...» тай зомлилы  
Довго, довго, тилько «серце»

Гайдамаки. Поэма Т. Шевченка. В. Г. Белинский belinskiyvissarion.ru  
Тай знову нимилы.  
Яремо говорит:  
«Годи пташко».

Оксана:  
«Ще трошички,  
Ще... Ще... сызокрилий,  
Выймы душу... ще раз... ще раз...  
Ох, як я втомилась».

Опять картина, и какая живая! Вот уж подлинно, говоря поэтическим языком самого господина сочинителя: ушкварил!  
Издание наполнено всевозможными ошибками противу знаков препинания, как это отчасти видно из приведенных примеров, где, для соблюдения смысла, мы принуждены были поставить в некоторых местах свои знаки.

#### Комментарии

1Вероятно, Белинский имеет в виду свою рецензию на альманах «Ластівка» (СПб., 1841), в которой излагается его взгляд на «Малороссийский язык» и литературу как на явления не самостоятельные, а представляющие собой составную часть русского языка и литературы (см. наст. изд., т. 4, с. 416).

2Это мнение Белинского определялось его общим взглядом на современную ему украинскую литературу. Что же касается причин, которые вызвали его резкий отзыв о «Гайдамаках», то они, по-видимому, коренятся в том преувеличенно-восторженном отношении к украинской литературе, которое было свойственно таким журналам, как «Маяк» и «Москвитянин» (см. об этом: Ф. Я. Прийма. Шевченко и русская литература XIX века, М. – Л., 1961, с. 68–101).

3«Листы до любезных земляків». Харьков, 1834.

4Речь идет о герое нескольких комедий Г. Ф. Квитки-Основьяненко. В данном случае Белинский говорит о комедии «Шельменко, волостной писарь».

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке  
<http://belinskiyvissarion.ru/> Приятного чтения!  
<http://buckshee.petimer.ru/> Форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы, недвижимость. Здоровый образ жизни.  
<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет магазин обуви Интернет магазин  
<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных сайтов. Интеграция, Хостинг.  
<http://filosoff.org/> Философия, философы мира, философские течения. Биография  
<http://dostoevskiyfyodor.ru/> Приятного чтения!